



22374—77

■

Pneumatic tyres. Construction. Terms and definitions

22374—77

21.02. 1977 . 428

01.01.78

©

, 1977
, 1990

		.	,	,	.
	—			—	
		,			-
			,		-
1			,		
	D Luftreifen Tyre F Pneumatique				
2			,		-
	D Reifen mit Schlauch Tubed tyre F Pncu avec chambre a air				
3			,		-
	D Schlauchloser Reifen E Tubeless tyre F Pneu sans chambre a air				-
4			,		
			,		
	D Decke Cover F Enveloppe				
5				,	
	D Schlauch Inner tube F Chambre a air				
6					, -
	D Wulstband E Flap F Bande du fond de jante		,		
7					
	D Lauffläche Tread F Bande de roulement		,	,	- -

- 7 .
 D. Stollenprofil
 E. Lug tread
 F. Sculpture a grosses cotes
8.
 D. Laufflachenverstärkung ,
 E. Tread bracing
 F. Renforcement du sommet
9. - , -
 D. Abnehmbare Lauffläche
 E. Removable tread
 F. Bande de roulement amovible
10.
 D. Lauffläche mit Spikes
 E. Studded tread
 F. Pneu cramponne
11. , -
 D. Spike -
 E. Spike -
 F. Crampon
12. , -
 D. Schulterzone
 E. Shoulder area
 F. Epaulement
13. , -
 D. Protektoroberteil
 E. Cap
 F. Chape
14. - , -
 D. Basislage ,
 E. Tread base
 F. Sous couche de la bande de roulement
15. - , -
 D. Laufflachenprofil
 E. Tread pattern
 F. Dessin de la bande de roulement

15a	-		
D	Langsrippenprofil		
	Circumferential rib tread pattern		
F	Sculpture a nervures longitudinales		
156	-		
D	Feinprofilierter Reifen		
E	Siped tyre		
F	Pneu lamelhse		
15		-	
D	Profilstollen		
E	Tread bar		
F	Barrette de la bande de roulement		
16	-		-
		,	
D	Stollen		
E	Lug		
F	Barrette		
17		-	
D	Rippe	,	
E	Tread rib		
F	Nervure de la bande de roulement		
18			-
		,	
D	"Blocke		
	Blocks		
F	Carreaux de la bande de roulement		
18	-		
D	Profilgrund		
E	Base of tread groove		
F	Fond de sculpture		
186		,	-
D	Restprofiltiefe		
E	Remaining tread depth		
F	Profondeur de sculpture restante		
18			
D	Gewebeverstärkung unter der Lauffläche		
	Tread ply		
F	Nappe de renforcement de la bande de roulement		

- 18 . (-
)
 D. Grunderhebung
 E. Tie-bar (tyre)
 F. Pont de gomme
19. -

 D. Rille
 E. Groove tread
 F Rainure
20. ,
 D. Lamelle
 E. Sipe
 F. Fente
- 20a. ,
 D. XVasserabweiser
 E. Chine (aircraft tyres)
 F. Deflecteur
206.
 D. Lamelle
 E. Blade
 F. Lamelle
21. 10 5—
 D. Lamelle
 E. Sipe
 F. Lamelle
22. - , -

 D. Abnuteungsanzeiger
 E. Tread wear indicator
 F. Indicateur d' usure -
23.
 D. Profiltiefe
 E. Tread pattern depth
 F. Profondeur de sculpture
24. - , -

 D. Strassenprofil
 E. Highway tread pattern
 F. Dessin de route
25. - , -

 D. Universalprofil
 E. Universal tread pattern
 F. Dessin universal

26	-	,	
	-	,	
	D. Gelandeprofil Off the road tread pattern F. Dessin tous terrains		
27	-	,	-
			-
	D Profiltyp für Steinbrüche E Tread pattern for mining operation F Dessin carriere	,	
28		,	
	D Winterprofil Winter tread pattern F Dessin hiver		
29	-	,	-
			-
	D Orientiertes Profil Directional tread pattern F Dessin oriente		
30	-	,	-
			-
	D Nicht richtungsgebundenes Laufflächenprofil E Non-directional tread design F Sculpture non directionnelle		
31	-	,	-
			-
	D Asymmetrisches Profil Asymmetric tread pattern F Dessin dissymetrique		
32			
	D Karkasse E Carcass F Carcasse	,	,
		,	,
32a	D Radialkarkasse E Radial ply carcass F Carcasse radiale		

326. -
- D. Diagonalkarkasse
 - E. Diagonal ply carcass
 - F. Carcasse diagonale
- 32 .
- D. Karkasslage
 - E. Casing ply
 - F. Nappe carcasse
- 32 .
- D. Oberste Karkasseniege
 - E. Crown ply
 - F. Nappe de sommet (diagonal); D'armature (radial)
- 32 . , , -
- D. Verstärkungslage
 - E. Reinforcing ply
 - F. Nappe de renforcement
33. , -
- D. Gtirtel
 - E. Belt
 - F. Ceinture
- .
- D. Gurtellage (radial)
 - E. Bracing ply (radial)
 - F. Nappe d'armature
- .
- D. Zwischenbau
 - E. Breaker (diagonal)
 - F. Nappe sommet (diagonal)
- .
- D. Diagonal
 - E. Breaker strip
 - F. Nappe sommet (diagonal)
34. () , ()
- D. Gummikappe
 - E. Squeegee
 - F. Couche elastique
35. (- () , -
- D. Lage
 - E. Ply
 - F. PH
36. , -
- D. Lagenumschlag
 - E. Ply turn-up
 - F. Retournement des nappes

37. - , *pacno-*
-
D. Innendichtschiicht
E. Innerliner
F. Gomme intérieure
38. ,
D. Flanke
E. Sidewall
F. Flanc
39. , -
D. Seitenwandgummi
E. Sidewall rubber
F. Gomme de
40. - , -
IX Decorative Seitenwand-
gummi
E. Decorative sidewall rubber
F. Flanc de decoration
41. , -
D. Scheuerrippe
E. Kerbing rib
F. Cordon de protection
42. , -
D. Montagekennlinie
E. Fitting line (on tyre)
F. Filet de centrage
43. -
D. Wulst
E. Bead
F. Talon
44. ,
D. Wulstsohle
Bead base
F. Base du bourrelet
45. -
D. Wulstferse
E. Bead heel
F. Bout du bourrelet
46. -
D. Wulstzehe
E. Bead toe
F. Pointe de gomme

47. D. Wulstkern , ,
E. Bead core ,
F. Tringle
48. D. Wulstkern , -
E. Bead core
F. Tringle
- 48a. D. Wulstdraht
E. Bead wire
F. Fils d'acier de la *tringle*
49. - , -
- D. Kernreiter
E. Bead filler
F. Bourrage sur tringle
50. -
D. Wulstkernbelag , -
E. Bead ring wrapping
B. Enveloppage de la tringle
51. , -
D. Wulstschutzbtreifen , -
E. Chafer
F. Bandelette talon
- 51a. D. Wulstumlage
E. Chafer
F. Bandelette talon
52. -
D. Wulstfahne , , -
E. Filler strip -
F. Languette
53. * , -
- D. Drainagekanale
E. Vents
F. Orifices de drainage
54. - ,
- D. Laufflachenpartie des
Schlauches
E. Inner tube crown
F. Partie de roulement de la
chambre à air

54	-	,	
D Seitenwand von Luftschlauch			
E. Tube sidewall			
F Flanc de chambre a air			
55	-	,	
D. Felgenpartie des Schlauch-			
ches			
E Inner tube run part (base)			
F. <i>Partie de bandage de la</i>			
chambre a air			
56			-
D Schlauchventil			
Tube valve			
F Valve de la chambre a air			
57.	-	,	
	-		-
D Wasser/Luftventil			
Air-water valve			
F Valve air-eau			
58		,	-
			-
D Gummiferse des Ventils			
E. Head			
F Pled de valve			
59	-		
D Reifenquerschnitt			
Tyre section			
F Coupe d'un pneu			
59a			-
D Reifenquerschnitt			
E Cross-section (tyre)			
F Coupe d'un pneu			
60	-		-
			-
D Reifenaussendurchmesser			
Overall diameter			
F Diametre exteneur			

61.	-		-
D. Freier Reifenhalmmesser			
E. Tyre free radius			
F. Rayon libre du pneu			
62.	-		-
D. Statischer Halbmesser			
E. Static loaded radius			
F. Rayon sous charge (statique)			
62a.			
D. Statischer Halbmesser			
E. Loaded radius			
F. Rayon sous charge			
626.			
D. Dynamische Halbmesser			
E. Dynamic loaded radius			
F. Rayon dynamique de roulement sous charge			
62 .	17697—72		
D. Rollhalbmesser			
E. Rolling radius			
F. Rayon de roulement			
62 .	,	()	
D. Abrollumfang			
E. Rolling circumference			
F. Circoference de roulement			
62 .	1		-
D. Abrollungen je km	()	1	
E. Revolutions per kilometre			
F. Revolutions par kilometre			
62e.	,		-
D. Walkzone			
E. Flexing area			
F. Zone de flexion			
62 .			
D. Einfederung			
E. Deflection			
F. Fleche			
63.	-		
	,		
D. Reifenbreite			
E. Section width			
F. Grosseur du boudin			

63) (-
 D Betriebsreifenbreite
 Overall width
 F Grosseur hors tout

636

D Reifenbreite unter Last
 E Deflected width of tyre
 F Grosseur du boudin sous charge

64 - ,

D Raifenquerschnittsbreite
 unter Belastung
 Loaded cross section
 width
 F Largeur de profil du pneu
 sans charge

65 - , -

D Sitzdurchmesser des Reifens
 E Tyre diameter at rim seat
 F Diametre du placage du pneu

66 - -

D Reifenquerschnittshöhe
 Section height
 F Hauteur de section

66a

D Querschnittsverhältnis, size factor
 Aspect ratio, size factor
 F Rapport nominal d'aspect, size factor

67

D Koeffizient der Gesättigkeit
 des Reifenprofils
 E Coefficient of pattern area saturation
 F Coefficient de saturation de la surface du profil

68		17697—72		
	D Koeffizient der Gesättigkeit der Bodenkontakthfläche			
	E Coefficient of contact area saturation			
	F Coefficient de saturation de la surface du contact			
69	-	17697—72		
	D Kontiirbodenkonldkthfläche			
	E Contour contact area			
	F Surface contour du contact			
69a	-		,	-
	D Aufstandsfläche			-
	Contact area			-
	F Surface de contact			-
696			*	-
	D Lange des Aufstands			,
	E Tread contact length			
	F Longueur de l'empreinte			
69	-			-
	Breite des Aufstads			-
	Tread contact width			
	F Largeur de l'empreinte au sol			
70	-	17697—72		
	D Abdruckfläche			
	Contact area at projection			
	F Surface du contact aux rcs- sants			
71				
	D Laufflächebreite			
	E Tread width			
	F Largeur de la bande de roulement			
71a				
	D Laufflächenbreite			
	E Tread arc width			
	F Largeur developpee			
72				
	D Wulstmaulweite			
	E Bead spacing of tyre			
	F Ecart du talon			

73. D. Wulstbreite
E. Bead width
F. *Largeur* du talon
74. -
-
- D. Krümmungsradius der Lauffläche
E. Tread area curvature radius
F. Rayon de la courbure de la bande de roulement
- 74a. D. Laufflächenkontur
E. Tread contour
F. Contour
75. -
- D. Profilteilung
E. Tread pattern pitch
F. Pas de la sculpture
76. -
- D. Profiltiefe
E. Pattern depth
F. Profondeur de sculpture
77. -
-
- D. Fadendichte in der Lage
E. End count
F. Frequence des fils dans la couche
78. ,
- D. Abstand Zwischen einzelnen Lagenfaden
E. Thread spacing in a ply
F. Pas des fils dans une pli
79. -
- D. Fadenwinkel
E. Cord angle
F. Angle des nappes
- 79a. -
- D. Zenitwinkel
E. Crown angle
F. Angle des nappes au sommet
80. ,
- D. Reifentyp
E. Tyre type
F. Type du pneu
- ,
- ,

81	()				0,90	-
	D. Konventionalquerschnittreifen		0,65	0,76		-
	E. Conventional cross section tyre					
	F. Pneu du profil conventionnel					
82.	()				0,6	0,9
	D. Breitprofilreifen					
	E. Wide section tyre				0,77	
	F. Pneu a large profil	0,89				
83.	()				0,71	0,88
	D. Niederquerschnittreifen					
	E. Low section tyre		0,69	0,76		
	F. Pneu a bas profil					
84.	()					0,70
	D. Superniederquerschnittreifen		0,69	0,76		
	E. Super low section tyre					
	F. Pneu a profil extra-bas					
85.	(ALU)					
	D. Lypsoidreifen				0,40	0,50
	E. Arched tyre					
	F. Pneu lypsoid		0,90	1,00		
86.	()					
	D. Terrareifen				0,25	0,39
	E. Terra tyre					
	F. Rouleau a pneus		0,90	1,00		
87.	()	-	690	(27)		-
87.	()					
	D. Riesenreifen	(26	350) (14	,	660
	E. Giant tyre					
	F. Pneu agrande dimensions					
88.	()		200	350	(7 14	457)
	D. Reifen der mittleren Grosse					
	E. Medium size tyre	(18)		
	F. Pneu moyennes dimensions					

89. () 260 (10 457) (18 -
 D. Reifen der kleinen Grosse
 E. Light tyre)
 F. Pneu de petites dimensions
90. ,
 D. Diagonalreifen
 E. Diagonal tyre ,
 F. Pneu diagonal -
 45 60°
91. ,
 D. Gurtelreifen mit Diagonal 60°
 E. Bias-belted tyre
 F. Pneu diagonal ceinture
92. , 0°,
 D. Gürtelreifen — 65°
 E. Radial ply tyre
 F. Pneu radial 0°,
 15°;
 -
 45°
- 92a. , 60°
 D. Gurtelreifen
 E. Belted tyre
 F. Pneu ceinturé
926.
 D. Textilkordreifen
 E. Textile cord tyre
 F. Pneu a carcasse textile
92. ,
 D. Stahlkordreifen
 E. Steel cord tyre
 F. Pneu a carcasse metallique
92. -
 D. Stahlgurtelreifen
 E. Steef breaker tyre
 F. Pneu a nappes sommet metalliques
92. ,
 D. Profilloser Reifen (neu)
 E. Plain tread tyre
 F. Pneu lisse (neuf)
- 92e.
 D. Spikereifen
 E. Spiked tyre
 F. Pneu cramponne

- 92 . ,
 D. Verstärkter Reifen
 E. Reinforced tyre
 F. Pneu renforce
93. co - ,
 D. Reifen mit abnehmbarer Lauffläche , 0°,
 E. Tyre with removable tread rings
 F. Pneu avec la protecteur amovible
94. - ,
 D. Reifen mit reguliertem Innendruck -
 E. Tyre with adjustable inflation pressure
 F. Pneu avec la pression intérieure réglable
95. , -
 D. Reifen für atmosphärischen Druck .
 E. Atmospheric pressure tyre -
 F. Pneu à pression atmosphérique
96. ,
 D. Karkassenloser Reifen
 E. Cordless tyre
 F. Pneu sans carcasse
- 96 .
 D. Landwirtschaftsreifen
 E. Agricultural tyre
 F. Pneu pour matériel agricole
966. -
 D. Reifen für Erdbewegungsmaschinen
 E. Earthmover tyre
 F. Pneu pour génie civil
- 96 .
 D. Flugzeugreifen
 E. Aircraft tyre
 F. Pneu d'avion
- 96 .
 D. Nutzfahrzeugreifen
 E. Truck tyre
 F. Pneu pour véhicule utilitaire

96 .		-
D. Reifen für LLKW	,	-
E. Light truck tyre	,	-
F. Pneu pour véhicule utilitaire léger		-
96e.		
D. Fahrzeugreifen		
E. Car tyre (passenger)		
F. Pneu pour voiture particulière		
96 .		
D. Motorradreifen		
E. Motorcycle tyre		
F. Pneu pour motocycle		
96 .		
D. Motorrollereifen		
E. Motor scooter tyre		
F. Pneu pour scooter		
96 .		
D. Mopedreifen		
E. Moped tyre		
F. Pneu pour cyclomoteur		
96 .		
D. Fahrradreifen		
E. Cycle tyre		
F. Pneu pour cycles		
96 .		
D. Sand G Reifen		
E. On-and-off-the-road tyre		
F. Pneu tous terrains		
96 .		
D. Forstreifen		
E. Logging tyre		
F. Pneu forestier		
96 .		
D. Industriereifen		
E. Industrial tyre		
F. Pneu pour matériel de maintenance		
96o.		
D. Reifen für Karren		
E. Wheelbarrow tyre		
F. Pneu de brouette		
96 .		
D. Schneereifen		
E. Snow tyre		
F. Pneu neige		

		1	— I	—
96 .		—		
D. MH-S Reifen				
E. Mud and snow tyre				
F. Pneu neige-boue				
96c.		—		
D. Antriebsreifen				
E. Drive tyre				
F. Pneu pour roues motrices				
96 .		—		
D. Reservereifen				
E. Spare tyre				
F. Pneu de secours				
97.				
D. Reifenbezeichnung	,			
E. Tyre designation				
F. Designation du pneu				
98.	-			
D. Reifenmodell	,	,	,	-
E. Tyre model		,	.	
F. Modele du pneu			:	
	245 —	-245,	—	;
99.		,	,	-
D. Reifenserie				
E. Tyre series		,		-
F. Serie du pneu		,		-
100.	-			-
()		,		
D. Ply rating				
E. Ply rating				
F. Ply rating				
101.	-	,		-
D. Kategorie der Geschwindigkeit				
E. Speed category				
F. Cathegoree de vitesse				

101					-
	D. Tragfähigkeits-Index		,		-
	Load index			,	
	F Indice de charge				
102	-	-	,		-
					-
	D Werksnummer				
	Factory number				
	F Numero d'usine				

(, . J4 1).

96
 1
 38
 43
 43
 33
 336
 33
 56
 57
 56
 57
 19
 19
 66
 66
 15
 186
 76
 16
 16
 62
 62
 60
 65
 60
 65
 71
 696
 13
 36
 62
 62
 69
 12
 22
 22
 101
 5
 5
 20
 20
 ^32
 326
 32
 32
 10)
 101
 62
 48
 69
 74
 68
 67
 47

	51
	51
	52
	50
	6
	42
	206
	102
	102
	102
()	100
	100
	46
	46
	50
	98
	97
	98
	97
	62
	44
	58
	58
	18
	53
	53
/	66
	66
	69
	70
	1
()	86
	44
	4
	4
	4
()	18
	41
	41
	48
	21
()	34
	7
	7
	10
	9
	7
	10
	9
	59
	59
	45
	45
	62
	74
	74
	61
	62

62
626
 61
 72
 17
 4
 39
 40
 31
 24
 28
 27
 29
 30
 26
 15
 31
 24
 28
 27
 29
 30
 26
 15
 15
 25
 156
 25
99
 99
 59
 1
 34
 37
 32
 32
 37
 35
 35
 35
 14
 18
 14
 32
 54
 12
 23
 23
 80
 79
 79
8
 49
 6
52
 77

()

()

(«)

()
()

()
()

()

()

77
55
54
55
54
51
78
78
75
18
18
1
85
95
3
96
96
96
96
90
91
96
96
96
96
96
96
96
2
87
96
96
89
926
96
96
83
81
92
92
1
966
92
87
84
92
96
92
93
94
82
926
96
92
82
11
73

	69
	71
	63
	64
()	63
	63
	636
	64
	49
	49
Abdruckfläche	70
Abnehmbare Lauffläche	9
Abnutzungsanzeiger	22
Abrollumfang	62r
Abrollungen je km	62
Abstand zwischen einzelnen Lagenfäden	78
Antriebsreifen	96c
Asymmetrisches Profil	31
AvtfstandsHache	
Basislage	14
Betriebsreifenbreits	63a
Blocke	18
Breite des Aufstands	69
Breitprofilreifen	82
Decke	4
Decorative Seitenwandgummi	40
Diagonal	33b
Diagonalkarkasse	326
Diagonalreifen	90
Drainagekanäle	53
Dynamische Halbmesser	626
Einfederung	62
Fadendichte in der Lage	77a
Fadenwinkel	79
Fahrradreifen	96k
Fahrzeugreifen	96e
Feinprofilierter Reifen	156
Felgenpartie des Schlauches	55
Flanke	38
Flugzeugreifen	96b
Forstreifen	96m
Freier Reifenhalbmesser	61
Geländeprofil	26
Gewebeverstärkung unter der Lauffläche	18b
Grunderhebung	18r
Gummiferse des Ventils	58
Gummikappe	34
Giirtel	33
Giirtellage (radial)	33s
Gurtelreifen	92, 92a
Gurtelreifen mit Diagonalkarkasse	91
Industriereifen	96h
Innendichtschicht	37

Karkasse	32
Karkassenloser Reifen	96
Karkasslage	32b
Kategorie der Geschwindigkeit	101
Kernreiter	49
Koeffizient der Gesättigkeit der Bodenkontaktfläche	68
Koeffizient der Gesättigkeit des Reifenprofils	67
Konturbodenkontaktfläche	69
Konventionalquerschnittreifen	81
Krümmungsradius der Lauffläche	74
Lage	35
Lagenumschlag	36
Lamelle	20, 206, 21
Landwirtschaftsreifen	96a
Länge des Aufstands	696
Langsrippenprofil	15a
Lauffläche	7
Lauffläche mit Spikes	10
Laufflächenbreite	71, 71a
Laufflächenkontur	74a
Laufflächenpartie des Schlauches	54
Laufflächenprofil	15
Laufflächenverstärkung	8
Luftreifen	1
Lypsoidreifen	85
Montagekennlinie	42
Mopedreifen	96
Motorradreifen	96
Motorrollereifen	9
M-f-S Reifen	96p
Nicht richtungsgebundenes Laufflächenprofil	30
Niederquerschnittreifen	83
Nutzfahrzeugreifen	96
Oberste Karkasseniege	32
Orientiertes Profil	29
Ply rating	100
Profilgrund	18
Profilloser Reifen (neu)	92
Profilstollen	15
Profilteilung	75
Profiltiefe	23, 76
Profiltyp für Steinbrüche	27
Protektörerteil	13
Querschnittsverhältnis	66
Radialkarkasse	32
Reifenaussendurchmesser	60
Reifenbezeichnung	97
Reifenbreite	63
Reifenbreite unter Last	636
Reifen der kleinen Grosse	89
Reifen der mittleren Grosse	88
Reifen für atmosphärischen Druck	95
Reifen für Erdbewegungsmaschinen	966
Reifen für Karren	96
Reifen für LLKW	96
Reifen mit abnehmbarer Lauffläche	93
Reifen mit reguliertem Innendruck	94

Reifen mit Schlauch	2
Reifen modell	93
Reifenquerschnitt	59, sg _a
Reifenquerschnittsbreite unter Belastung	64
Reifenquerschnittshöhe	66
Reifenserie	99
Reifentyp	80
Reservereifen	96r
Restprofiltiefe	186
<i>Riesenreifen</i>	87a
Rille	19, 20
Rippe	17
Rollhalbmesser	62
Sand G Reifen	9
Scheuerrippe	41
Schlauch	5
Schlauchventil	56
Schlauchloser Reifen	3
Schneereifen	96n
Schulterzone	12
Seitenwandgummi	39
Seitenwand von Luftschlauch	54a
Sitzdurchmesser des Reifens	65
<i>SJze factor</i>	66a
Spike	11
Spikereifen	92e
Stahlgurtelreifen	92r
Stahlkordreifen	92b
Statischer Halbmesser	62, 62a
Stollen	16
Stollenprofil	7a
Strassenprofil	24
Superniederquerschnittreifen	84
Terrareifen	86
Textilkordreifen	926
Tragfähigkeits-Index	101a
Universalprofil	25
Verstärkter Reifen	92
Verstärkungslage	32
Walkzone	62e
Wasser abweiser	20a
Wasser/Luftventil	57
Werksnummer	102
Winterprofil	28
Wulst	43
Wulstband	6
Wulstbreite	73
Wulstdraht	48a
Wulstfahne	52
Wulstferse	45
Wulstkern	47, 48
Wulstkernbelag	50
Wulstmaulweite	72
Wulstschutzstreifen	51
Wulstsohle	44
Wulstumlage	51a
Wulstzehe	46

Zeniiwinkel	79
Zwischenbau	336
(, . 1).	
Agricultural tyre	96
Aircraft tyre	96
Air-water valve	57
Arched tyre	85
Aspect ratio	66a
Asymmetric tread pattern	31
Atmospheric pressure tyre	95
Base of tread groove	18a
Bead	43
Bead base	44
Bead core	47, 48
Bead filler	49
Bead heel	45
Bead ring wrapping	50
Bead spacing of tyre	72
Bead toe	46
Bead width	73
Bead wire	48a
Belt	33
Belted tyre	92a
Bias-belted tyre	91
Blade	206
Blocks	18
Bracing ply (radial)	33a
Breaker (diagonal)	336
Breaker strip	33b
Cap	13
Carcass	32
Car tyre (passenger)	96e
Casing ply	32b
Chafer	51» 51a
Chine (aircraft tyres)	20a
Circumferential rib tread pattern	15a
Cycle tyre	96k
Coefficient of contact area saturation	68
Coefficient of pattern area saturation	67
Contact area	69a
Contact area at projection	70
Contour contact area	69
Conventional cross section tyre	81
Cord angle	79
Cordless tyre	96
Cover	4
Cross section (tyre)	59a
Crown angle	79a
Crown ply	32r
Decorative sidewall rubber	40
Deflected width of tyre	636
Deflection	62

Diagonal ply carcass	326
Diagonal tyre	90
Directional tread pattern	29
Drive tyre	96c
Dynamic loaded radius	626
Earthmover tyre	966
End count	77
Factory number	102
Filler strip	52
Fitting line (on tyre)	42
Flap	6
Flexing area	62e
Giant tyre	87a
Groove tread	19
Head	58
High-way tread pattern	24
Industrial tyre	96h
Innerliner	37
Inner tube	5
Inner tube crown	54
Inner tube rim part (base)	55
Kerbing rib	41
Light truck tyre	96
Light tyre	89
Loaded cross-section width	64
Loaded radius	62a
Load index	101a
Logging tyre	96m
Low section tyre	83
Lug	16
Lug tread	7a
Medium size tyre	88
Moped tyre	96
Motorcycle tyre	96
Motor scooter tyre	9
Mud and snow tyre	96p
Non-directional tread design	30
Off-the-road tread pattern	26
On-and-off-the-road tyre	96
Overall diameter	60
Overall width	63a
Pattern depth	76
Plain tread tyre	92
Ply	35
Ply rating	100
Ply turn-up	36
Radial ply carcass	32a
Radial ply tyre	92
Reinforced tyre	92
Reinforcing ply	32
Remaining tread depth	186
Removable tread	9
Revolutions per kilometre	62
Rib, tread	17
Rolling circumference	62
Rolling radius	62
Section height	66

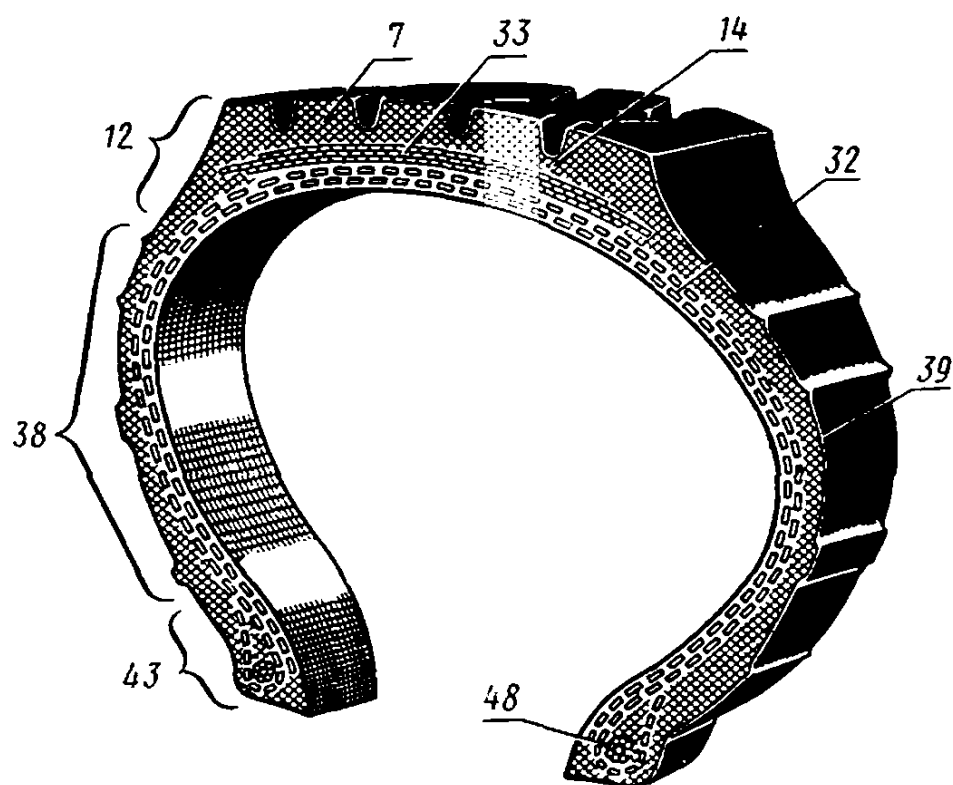
Section width	63
Shoulder area	12
Sidewall	38
Sidewall rubber	39
Sipe	20
Siped tyre	156
Snow tyre	96n
Spare tyre	96
Speed category	101
Spike	11
Spiked tyre	92e
Squeegee	34
Static loaded radius	62
Steel breaker tyre	92r
Steel cord tyre	92b
Studded tread	10
Super grant tyre	87
Super low section tyre	84
Terra tyre	86
Textile cord tyre	926
Thread spacing in a ply	78
Tie-bar (tyre)	18r
Tread	7
Tread arc width	71a
Tread areacurvature radius	74
Tread bar	18
Tread base	14
Tread bracing	8
Tread contact length	696
Tread contact width	69b
Tread contour	74a
Tread pattern	15
Tread pattern depth	23
Tread pattern for mining operation	27
Tread pattern pitch	75
Tread ply	18b
Tread wear indicator	22
Tread width	71
Truck tyre	96r
Tube sidewall	54a
Tube valve	56
Tubed tyre	2
Tubeless tyre	3
Tyre	1
Tyre designation	97
Tyre diameter at rim seat	65
Tyre free radius	61
Tyre model	98
Tyre section	59
Tyre series	99
Tyre type	80
Tyre with adjustable inflationpressure	94
Tyre with removable treadrings	93
Universal tread pattern	25
Vents	53
Wheelbarrow tyre	96o
Wide section tyre	82
Winter tread pattern	28
(, . 1).	

Angle des nappes	79
Angle des nappes au sommet	79a
Bande de roulement	7
Bande de roulement amovible	9
Bande du fond de jante	6
Bandelette talon	51, 51a
Barrette	16
Barrette de la bande de roulement	15a
Base du bourrelet	44
Bourrage sur tnnngle	49
Bout du bourrelet	45
Carcasse	32
Carcasse diagonale	326
Carcasse radiale	32a
Carreaux de la bande de roulement	18
Catégorie de Vitesse	101
Ceinture	33
Chambre à air	5
Chape	13
Circonférence de roulement	62r
Coefficient de saturation de la surface du profil	67
Coefficient de saturation de la surface du contact	68
Contour	74a
Cordon de protection	41
Couche elashque	34
Coupe d'un pneu	59, 59a
Crampon	11
D'armature (radial)	32r
Deflecteur	20a
Désignation du pneu	97
Dessin carrière	27
Dessin de la bande de roulement	15
Dessin de route	24
Dessin dissymétrique	31
Dessin hiver	28
Dessin orienté	29
Dessin tous terrains	26
Dessin universel	25
Diamètre du placage du pneu	65
Diamètre extérieur	60
Ecart du talon	72
Enveloppement de la tnnngle	50
Enveloppe	4
Epaulement	12
Fente	20
Filet de centrage	42
Fils d'acier de la tringle	48a
Flanc	38
Flanc de chabre à air	54a
Flanc de décoration	40
Fleche	62
Fond de sculpture	18a
Fréquence des fils dans la couche	77
Gomme de flanc	39

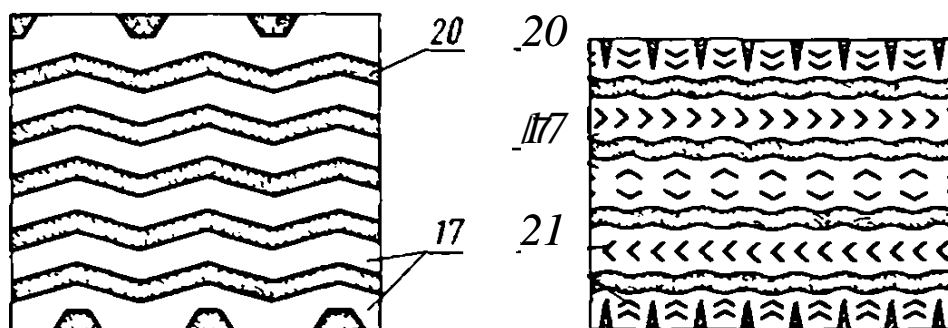
Gomme interieure	37
Grosueur de boudin	63
Grosueur du boudin sous charge	636
Grosueur hors tout	63a
Hauteur de section	66
Indicateur d'usure	22
Indice de charge	101a
Lamelie	206, 21
Languette	52
Largeur de la bande de roulement	71
Largeur de Fempreinte au sol	69b
Largeur de profil du pneu sans charge	64
Largeur du talon	73
Largeur developpee	71a
Longueur de Fempreinte	696
Modele du pneu	98
Nappe carcasse	32
Nappe d'armature	33a
Nappe de renforcement	32
Nappe de renforcement delà bande de roulement	18b
Nappe de sommet (diagonal)	32r
Nappe sommet (diagonal)	336, 33b
Nervure de la bande de roulement	17
Numero de'usine	102
Orifices de drainage '	53
Partie de bandage de la chambre 3 air	55
Partie de roulement de la chambre 3 air	54
Pas de la sculpture	75
Pas des fils dans une pli	78
Pied de valve	58
Pli	35
Pli rating	100
Pneu a bas profil	83
Pneu A carcasse metallique	92b
Pneu a carcasse textile	926
Pneu agrande dimensions	87a
Pneu a large profil	82
Pneu a nappes sommet metalliques	92r
Pneu A pression atmospherique	95
Pneu a profil extra-bas	84
Pneu avec chambre a'air	2
Pneu avec la pression interieure reglable	94
Pneu avec la protecteur amovible	93
Pneu ceinture'	92a
Pneu cramponne	, 92e
Pneu d'avion	96b
Pneu de brouette	96o
Pneu de petites dimensions	89
Pneu de secours	96
Pneu diagonal	90
Pneu diagonal ceinture	91
Pneu du profil conventionnel	81
Pneu forestier	96m
Pneu lamellise	156
Pneu lisse (neuf)	92
Pneu lypsoïd	85
Pneu moyennes dimentions	88

Pneumatique	1
Pneu neige	96
Pneu neige-boue	96
Pneu pour cycles	96k
Pneu pour cyclomoteur	96
Pneu pour genie civil	966
Pneu pour materiel agricole	96
Pneu pour materiel de manutention	96
Pneu pour motorcycle	96
Pneu pour roues motrices	96
Pneu pour scooter	96
Pneu pour vehicule utilitaire	96
Pneu pour vehicule utilitaire 16ger	96
Pneu pour voiture particulidre	96
Pneu radial	92
Pneu renforce	92
Pneu sans carcasse	96
Pneu sans chambre % air	3
Pneu tous terrains	96
Pointe de gomme	46
Pont de gomme	18
Profondeur de sculpture	76
Profondeur de sculpture	23
Progondeur de sculpture restante	186
Rainure	19
Rapport nominal d'aspect	
Rayon de la courbure de la bande roulement	74
Rayon de roulement	62
Rayon dynamique de roulement sous <i>charge</i>	626
Rayon libre du pneu	61
Rayon sous charge	62
Rayon sous charge (statique)	62
Renforcement du commet	8
Retournement des happes	36
Revolutions par kilometre	62
Rouleau a'pneus	86
Sculpture a grosses cdtes	7
Sculpture a nervures longitudinales	15
Sculpture non directionnelle	30
Serie du pneu	99
Size factor	66
Sous couche de la bande de roulement	14
Surface contour du contact	69
Surface de contact	69
Surface du contact aux ressants	70
Talon	43
Tringle	47, 48
Type du pneu	80
Valve air-eau	57
Valve de la chambre £ air	56
Zone de flexion	62

(, . 1).



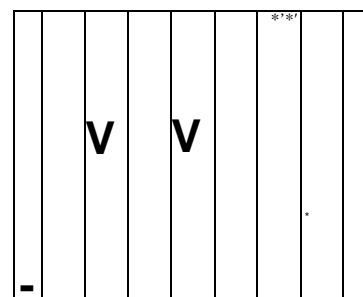
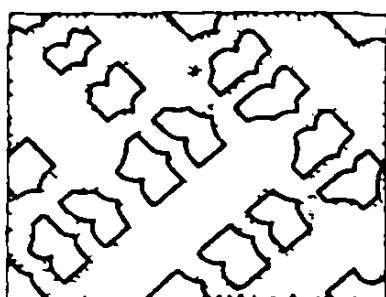
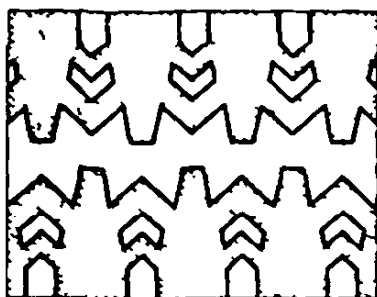
Черт 1



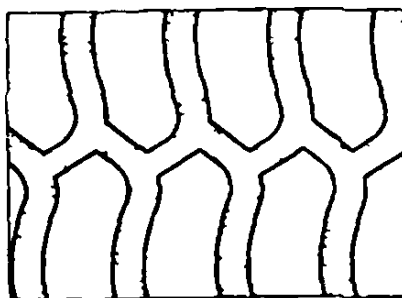
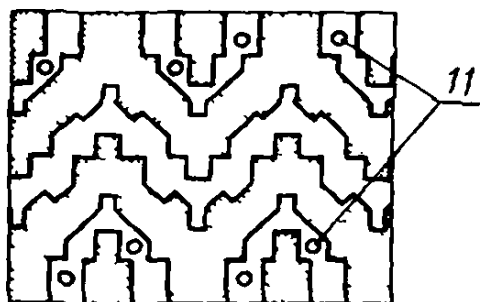
19

21 W

3



4

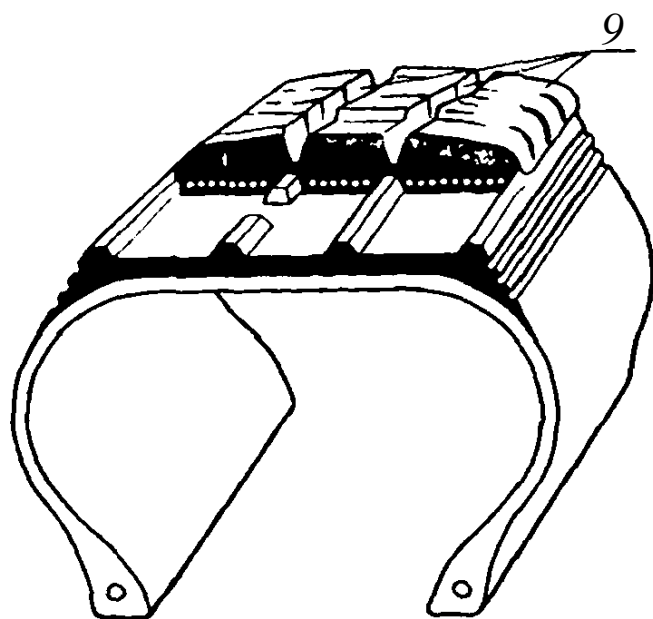


>

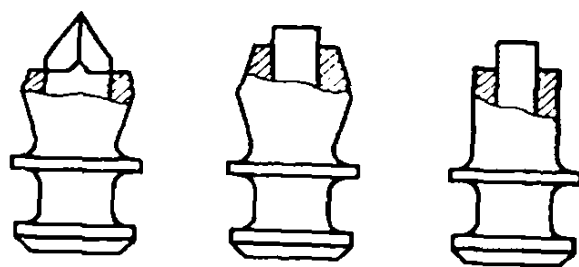
5

6

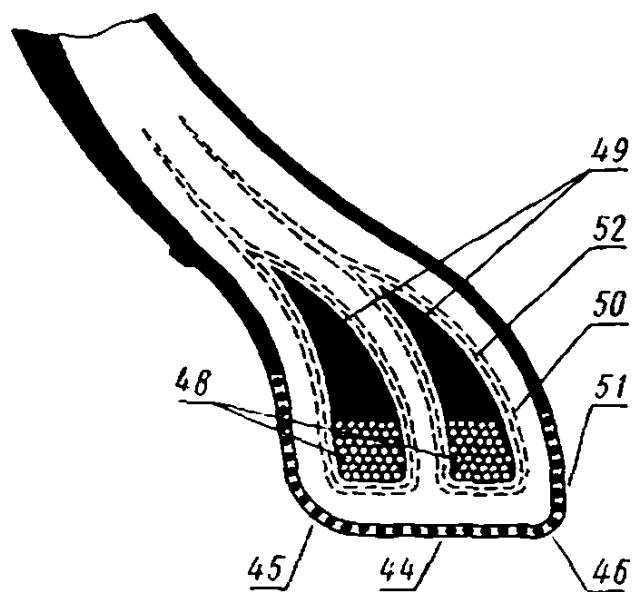
7



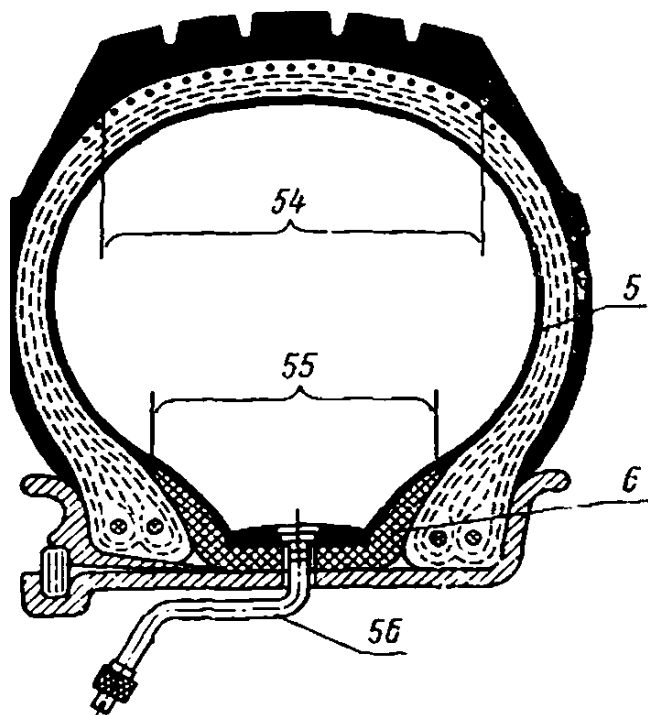
. 8



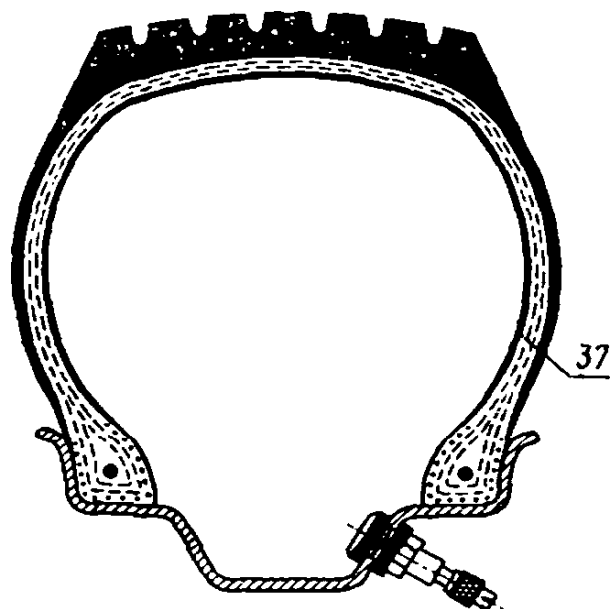
Черт. 9



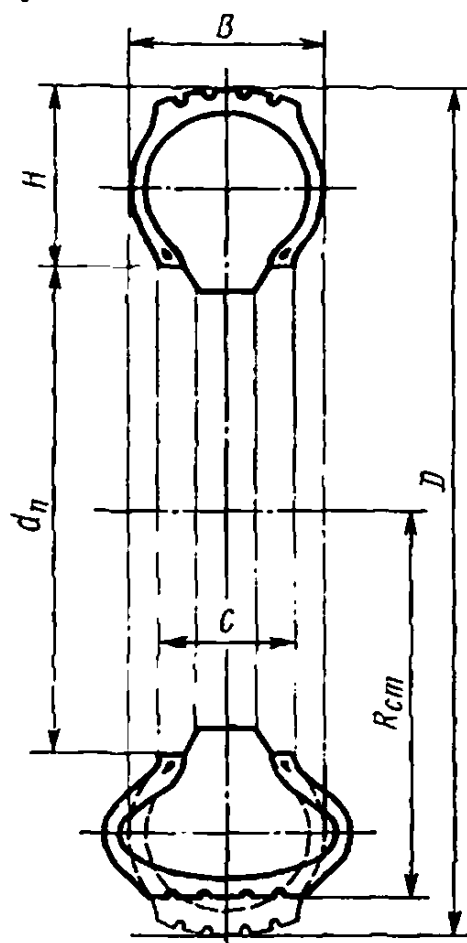
. 10



Черт. 11

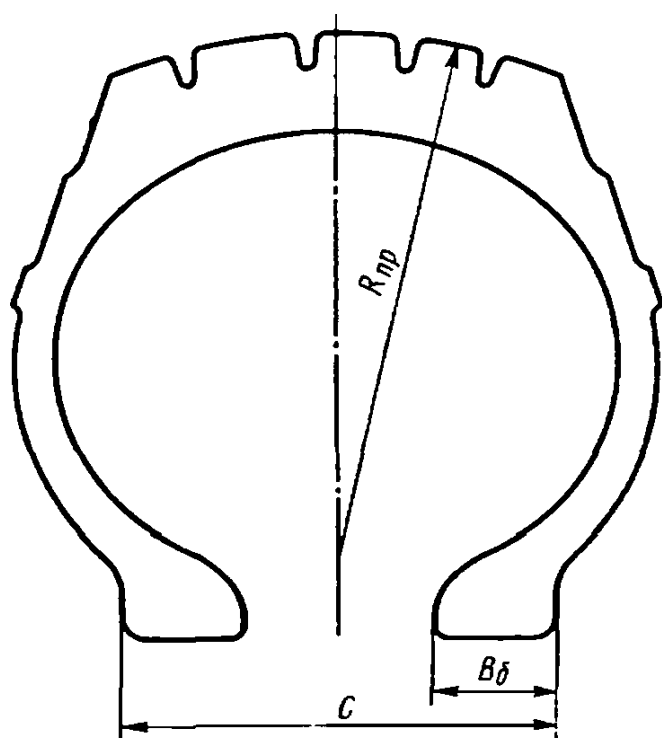


. 12

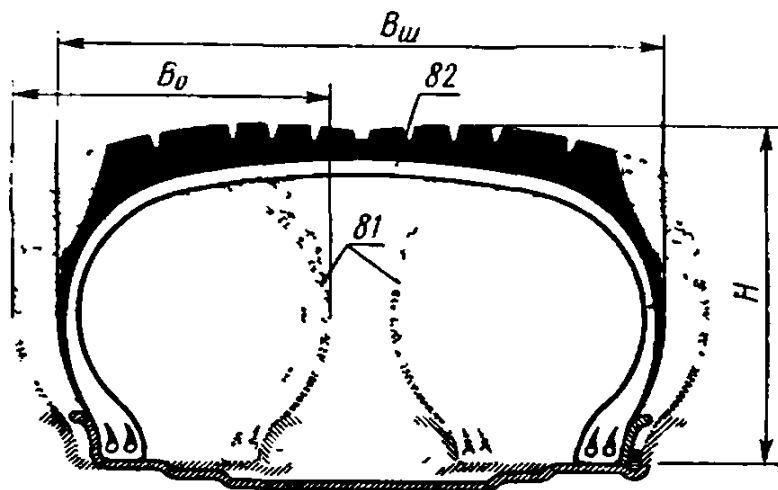


. 13

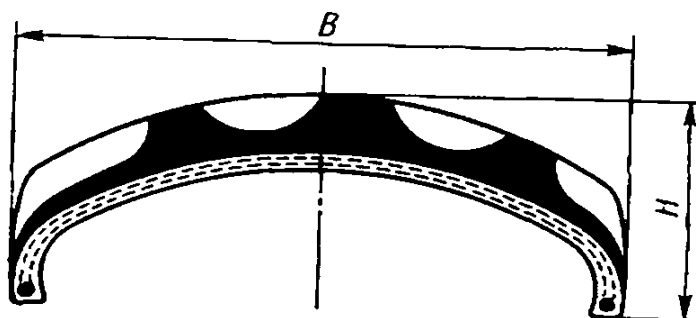
D — ; 2/ — ;
 ; — ;
 ; $J^?_{CT}$ — ;



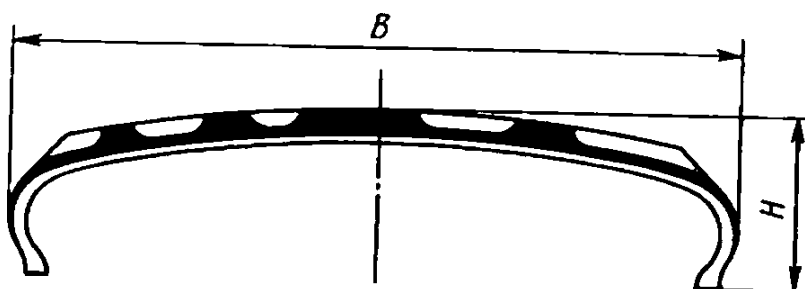
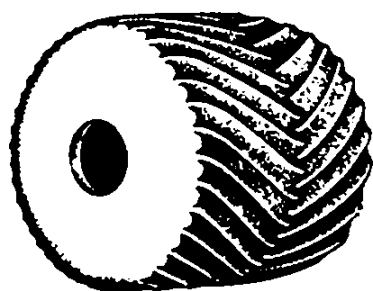
Черт 14



15



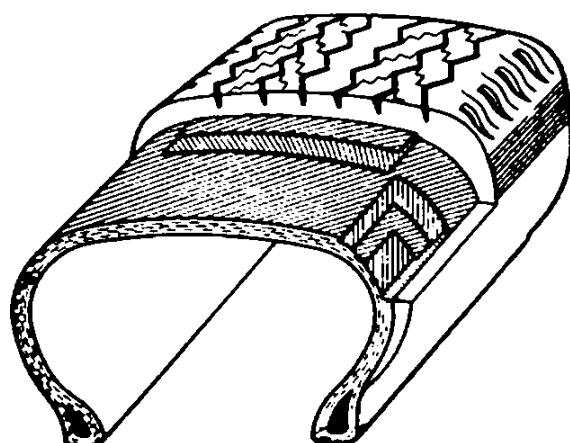
16



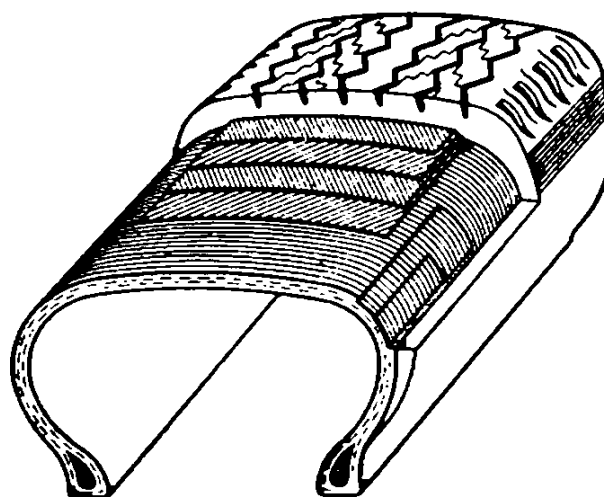
17

Диагональная шина

Радиальная шина



18



19

[illegible]

2. _____

21.02.1977 . 428

3.

4. — 2001 ., — 10

5. 3877/3—78, 4223 1—78 3877/1—78,

6. _____

17697—72	62 , 6 , 69, 70
----------	-----------------

7. (1990 .) 1,
1990 . (6—90)

. 16 07 90

17 10 90 2.75
8000

70

2,75

3 50

« »

, 123557,
, 3
, .

, ,
, 39

1151